

FUNDADO POR D. JOSÉ SOLER CARTRÓ

REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN E IMPRENTA : BONAIRE, 6.

## Hojas de otoño

II

Tomando el aperitivo, el psiquiatra observó que de un velador cercano salía una voz quejumbrosa. Era la de un trápala lívido y macilento, rodeado de jocosos camaradas que se esforzaban en asentir a los lamentos del amargado sobre la humana indiferencia de que es objeto, mientras recababa para él y toda su estirpe la perenne ufania del homenaje público y el humo de un incensario constantemente atendido.

El psiquiatra, acercándose al oído, nos confió:—Este pobre hombre es un megalómano, poseído de ambicioso delirio y víctima de un desorden intelectual dominante y exclusivo.

Ya en plena calle, el psiquiatra desarrolló su tesis sin ambages:—El delirio ambicioso de la excitación maniaca, se asocia a una extraordinaria agitación: el megalómano grita, amenaza, destruye o hiere. El delirio de la monomanía orgullosa es fijo, sistematizado y no revela más que la extraordinaria exaltación del amor propio. El megalómano créese inmensamente poderoso y jamás desciende de su autoencumbramiento. Considérase superior a los demás hombres; a todos trata con desdén; mira con desvío a sus colegas; habla en tono imperioso o subrepticio; no desperdicia ocasión para exhibirse y publicar sus méritos; escribe largas epístolas a los personajes ilustres y jamás está satisfecho del trato que se le da, por creer que no corresponde a su condición. En la zona ideológico-práctica, los megalómanos, tan pronto confeccionan listas de gente de derecha para Casares Quiroga, pongamos por ejemplo, como cultivan denuncias de gente de izquierda; ofrecen imaginarios permisos de importación a los algodoneros y de exportación a los cerealistas, colocando el cambalache a cualquier distraído. Algunos, en vista de que no se les otorgan las distinciones a que se consideran acreedores, créense perseguidos por gentes ruines, que no perdonan medio para causarles daño. Casi todos ellos son en extremo suspicaces: en cualquier palabra o acción creen descubrir una celada o una traición alevé. Muchos son los que se creen postergados en sus derechos u ofendidos y para reivindicarse solicitan el concurso de cuantos tienen la paciencia de oírlos.

—¿Y qué tratamiento se les aplica?

—Escasísimos son los tratamientos, pues los megalómanos apenas reaccionar. Y como que, a veces, se les toma por graciosos, se les deja a la buena de Dios. En Madrid, ocurrió hace algunos años, el extraño caso de un sujeto que se presentó en el Congreso, vestido de etiqueta, alegando que era diputado electo e iba a jurar, deshaciéndose el error cuando un secretario vió que no constaba en ninguna parte el nombre alegado por aquél, que era un pobre megalómano.

Las castañeras empezaban a encender el típico fogón proclamador del otoño, en tanto que, en la playa, unos animosos bañistas, desairando al calendario, gozaban aún del mar limpio y bonancible que octubre generosamente nos brinda, no sin cautivar a los camareramen del No-Do.

Pedro del Vinyet.

## Fantasía de otoño

De una manera lenta e insensible vamos entrando en las tristezas y lobreguez del invierno.

El otoño avanza, y se acentúan las notas difusas y melancólicas de la campana.

Amarillean las hojas de la arboleda, y en pausado vuelo empiezan a desprenderse



derse de las ramas formando remolinos que se encarga de deshacer el viento aturbonado y frío.

En los dormidos surcos de un tono pardo y fatigoso a la vista, pía con leves ecos la fugitiva alondra; y el río, aumentando su caudal con las lluvias otoñales, pasa lamiendo la frondosa huerta, con entrecortados y confusos murmullos, como si en el fondo de las aguas cantaran las ninfas, y los ecos de sus cantos subieran hasta la superficie para recrear el espíritu y agasajar los oídos del poeta que vive de sueños e impresiones.

Vuelven a verdear las praderas en una rápida y efímera resurrección, y allí trisca el disperso rebaño, con gran ruido de cencerros y balidos.

En el fondo azul del espacio asoma el astro del día, y sus rayos oblicuos caen sobre la tierra con trémulas luces, mientras el lejano poniente se entenebrece con las densas brumas que anuncian el invierno, y la sierra ondulante cubre sus cimas con grandes masas de nubes, cuyos blancos bordes se irizan al herirlos la luz solar.

En el fondo de ese cuadro otoñal, impregnado de suaves melancolías, se destaca la gentil figura de una beldad, de negros y rutilantes ojos, de escultural cintura, semblante marfilíneo y curvas fugitivas.

Cruza pausadamente el paisaje, y sus piés menudos que asoman por los bordes de la plegada falda, pisan la tupida alfombra de marchitas hojas que ruedan por el suelo, en tanto que la boca se pliega con una leve sonrisa, y la mirada profunda y pensativa escudriña con el horizonte, como si en él quisiera adivinar algo de lo que guarda en sus arcones el incierto porvenir.

Esa beldad, que parece despojada de

toda forma carnal, y que reconcentra el fuego de la vida en los fulgurantes ojos, simboliza el otoño con sus medias tintas, con sus vagos y silenciosos crepúsculos, con sus noches plateadas, y sus días de suaves claridades y vagas melodías...

Es una juventud dolorida y enferma, que se rinde a la pesadumbre de sus tristezas y busca la postura más cómoda para dormir el último sueño, el sueño de la muerte.

M. E. U.

## XV Romería a Montserrat

Por décimaquinta vez, una nutrida Romería de nuestra Villa ha acudido al Monasterio de Montserrat, para postrarse ante la Imagen de la Virgen Morena e implorarle derrame sobre Sitges y sus moradores múltiples bendiciones; que lleve hasta los enfermos aquel bálsamo que cura las heridas; que lleve hasta los que viven apartados de Ella aquella luz que hace levantar los ojos al cielo e inunda el corazón de celestial claridad; en fin, que bendiga las lares sitgetanas con la dicha de la paz cristiana, fuente de toda felicidad, consuelo y alegría.

Y por décimaquinta vez los romeros sitgetanes han podido gozar de las bellezas naturales que en su seno cobijan el cenobio benedictino, avaloradas por la probidad de unos días esplendorosos, y de la fragancia espiritual que se desprende de aquellas funciones religiosas, con que los monjes, artífices de la liturgia, glorifican diariamente, en presencia de la Virgen, al Dios todopoderoso, y en donde el severo y majestuoso canto gregoriano

## A la Santa de la Raza

I. Santa

Llana, discreta, amable y placentera, procedió con muy grande lealtad, escribió con primor y majestad por la gloria de Dios, oh qué no hiciera! Metida en inefable endiosamiento, las Moradas trazó tan deliciosas que las manos quedaron muy sabrosas, pues por ellas vertió su entendimiento.

Con trabajos ganó laurel eterno por honra y gloria de su Dios luchando y dando el rostro a los del otro bando, sin temor a los fieros del Averno.

Harto sierva de Dios y gran dechado, era su mayor gloria padecer, en ella fué el Señor muy alabado, me espanta la virtud de esta mujer.

II. Simpática

Miren la singular Madre Teresa que quiso ser de Dios la prisionera, mas al fin resultó ella carcelera, conquistó al mismo Dios, celeste empresa.

Pues con sus naturales amorosos, con su juicio maduro y gran cordura, y con su gentileza y donosura, y con aquellos rasgos generosos,

que la hacían tan grande y soberana, de escribir sus pecados, sus memorias, y dejar bagatelas transitorias; y traer una vida sobrehumana

a todos aplacia y les prendaba, a todos les tenía presurosos, y el mismo Dios, en raptos deliciosos con muy subido amor la regalaba.

III. Y de la época

Era del siglo aquel de exaltación cuando rivalizaban en grandezas los españoles y en hacer proezas que hoy brillan en su espléndido blasón.

Cuando eran nuestros reyes los señores del mundo, porque nuestros capitanes prendieron la victoria retadores de su espada en los recios gavilanes.

Cuando escribía tan genial Cervantes, y construía colosal Herrera, historiaba Mariana a los gigantes de nuestra Raza, y Juan de Juanes era competidor de Vinci, y Alpizcueta Maestro en leyes, en donde era ley que todos fueran, del vasallo al rey *gentes de honor con humildad de asceta!!!*

Vicente Monroy Alaguero.  
Redentorista.

no concurda fielmente con la polifonía de las voces blancas de los escolanes.

Como todos los años anteriores, la marcha de la Romería fué precedida por la celebración de una Novena a la Virgen de Montserrat y en el mismo día por una Misa de Comunión a las 5 y media de la mañana, que dijo el Rdo. Cura Párroco, quien presidía la peregrinación.

Acompañados del Santo Cristo de la Parroquia, los numerosos romeros salieron en el tren de las 7 y media, llegando al Monasterio a las 12 y media. El viaje transcurrió plácidamente. En mitad del trayecto, rezóse en los vagones el santo Rosario, y luego se entonaron cantos religiosos y populares, no cesando ni un momento la broma y algazara.

Este año la entrada efectuóse junto con la Romería de Palma de Cervelló, la que comandaba el ex-Vicario de nuestra Parroquia y hoy Ecnómico del citado pueblo Rdo. D. Jaime Casas. Salió para recibir ambas Romerías una representación benedictina precedida por la Escolanía, entrando seguidamente en la basílica entonando el *Virelai*. El monje que oficiaba en esta ceremonia dirigió a los romeros



## ANTONIA FERRET SOLÉ

Falleció el día 9 de octubre de 1946,  
a los 65 años de edad,  
habiendo recibido los auxilios espirituales.

Q. E. P. D.

Sus afligidos esposo Mariano Carbonell Ressel, hijas Dolores, Antonia, Eusebia y Montserrat, hijos políticos Gabriel Pallarés Roig, Federico Solé Nebot y Daniel Montané Soler, hermanos políticos, tíos, nietas, sobrinos, primos, demás familia y el joven Jaime Poch, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan que, en sus oraciones, encomienden a Dios el alma de la finada.



concertado

Hemeroteca Municipal,  
Plaza de la Villa, 3.

MADRID

EL ECO DE SITGES

unas frases de bienvenida, cantándose finalmente la Salve.

El tiempo libre que seguía fué aprovechado por todos, dispersándose muchos grupos por diversos lugares pintorescos de la montaña, para saborear con holgura la exquisitez del paisaje. Al anochecer los romeros asistieron a la función del santo Rosario y canto de Vísperas y de la Salve.

Por la noche, no faltó la consabida algazara, haciendo tertulia en el bar del Monasterio, lleno de sitgetanes.

El domingo, es el día grande de la Romería. Se suman a ella muchos sitgetanes que por diferentes motivos no pueden gozar de los tres días. En autobús, en tren y en coches de turismo, llegan para pasar el día de fiesta y compartir los beneficios espirituales del mismo. Llegan a tiempo algunos para asistir a la Misa de Comunión que, a intención de la Romería, se celebra a las 7 y media, coincidiendo con la Misa de los escolanes.

A veces le parece a uno que se encuentra en pleno Cap de la Vila, cuando, después de desayunar, se sale de paseo y se cruza con tantos grupos de sitgetanes, unos con sus comentarios, otros regateando el céntimo a las payesas y preparándose para ir a comer por aquellos alrededores.

A las 3 y media de la tarde, se celebró el Vía Crucis, que fué seguido y rezado conjuntamente por nuestra Romería y la de Palma de Cervelló, con mucha asistencia de romeros, lo que daba al acto un aspecto muy edificante.

Y al anochecer, tuvo lugar la función religiosa a intención también de los sitgetanes. Se cantó el santo Rosario, solemnes Completas y la Salve montserratina, hubo exposición mayor del Santísimo Sacramento, terminando con el canto del *Virolai*.

En seguida se despidió el grupo de Sitges que vino en autobús, cambiándose saludos y apretones de manos, con deseos de un feliz regreso.

Entrada la noche, muchos se congregaron en el bar y otros atraídos por la calma y bondad de la noche de luna gozaron de un paseo nocturno, aprovechando todos la última noche de su estancia en Montserrat.

El lunes, se visita la Santa Cueva y ya de mañana salen los romeros rezando el santo Rosario, llegando a la Cueva antes de las 8, hora que está señalada para la Misa cantada de Comunión.

Celebró ésta el Rdo. Cura Párroco Dr. Godayol, asistido por dos jóvenes romeros, y antes de comulgar hizo una breve plática. Se cantó la Misa de *Angelis* por todos los asistentes.


Después del desayuno, el Dr. Godayol cedió la palabra a D. José Soler Tasis, quien empezó su parlamento exaltando la magnificencia del paisaje montserratino que se admira desde la Santa Cueva y destacó el aumento de romeros y devoción de la Romería. Describió sucintamente la desparecida—en 8 de junio de 1910—Iglesia de San Juan Bautista, construida por el gran Señor de Sitges, Bernardo de Fonollar, en el siglo XIV, enumerando buen acopio de notas históricas, hasta llegar a la nueva Iglesia adosada al actual Hospital, detallando su bendición e inauguración, celebrada el día de San Juan de 1915, y terminó su lectura ponderando la gracia de Montserrat. Seguidamente, el Dr. Godayol agradeció al señor Soler no sólo su esfuerzo de continuar sus charlas históricas después de la Misa que en cada Romería se celebra en la Santa Cueva, sino por divulgar tan interesantes datos de la vida pretérita de Sitges, felicitándole cariñosamente en nombre de todos.

Terminado el acto en este evocador rincón montserratino todos se apresuraron en llegar al Monasterio para preparar el equipaje, comprar unos recuerdos para familiares y amistades y por último despedirse de la Virgen, gozar una vez más de su mirada llena de misticordia y del bienestar que se disfruta a su lado.

Y siempre llega la hora de la marcha. Antes de las 4 salieron los dos cremalleras repletos hasta los topes, que iban dejando atrás rápidamente las montañas, dejando a los romeros en la estación de Monistrol donde aguardaba el tren especial que había de conducirlos a Barcelona.

Normalmente se efectuó el viaje, rezándose también el santo Rosario. Se llegó a Sitges alrededor de las 8'30, siendo apoteósica la entrada en nuestra Villa

MAYOR, 42 TELÉFONO 59

**CONFITERIA SELECTA**  **COLMADO DE 1.º ORDEN**

FUNDADA EN EL AÑO 1844

Recomendamos: Un San Marcos de nata. - Un Vino sublime. - Un espumoso Bach.

Sección Botellería: Únicamente artículos de Marca. - En Coñacs, las viejas reservas de las grandes Marcas.

Carlos I.º, de Domeq. - Carabela, de Osborne. - 1850 de Valdespino. - Cardenal Cisneros, de Sanchez Romate. - Almirante, de Real Tesoro. - Dickens, de Bertola. - Gran Reserva, de Bobadilla. - Príncipe, de Larios. - Insuperable, de G. Byass, y otras cuarenta clases que le siguen en calidad.

Preguntad precios y comparadlos con los de las mejores casas de la capital.

**SERVICIO COMPLETO DE REPARTO**

**EL RINCON** (Cambio de dueño)

**Pescados frescos y salados.**  
**Mariscos y Conservas**

Especialidad en el servicio a Pensiones, Hoteles y Restaurantes

Todos los días Bacalao remojado

SITGES: Mayor, 38, Teléfono 225. — Mercado: Mesa n.º 8.

CENTRAL: P. Borne, 30, Teléfono 20242 — DESPACHO: Plaza Moncada, 5, 1.º. Tel. 21351. BARCELONA

**SERVICIO COMPLETO DE REPARTO**

**Confitería - Colmado**

**MASSÓ**

Extenso surtido en confitería de calidad.

Gran variedad de MARCAS de los mejores vinos, licores, champans y todo lo que precisa un colmado de primer orden.

Teléfono 60 Servicio a domicilio SITGES

donde, por calles y plazas se habían congregado multitud de vecinos para presenciar el paso de la Romería en procesión acompañando el Santo Cristo al templo parroquial. Una vez en él, el Dr. Godayol en breves palabras congratulose del éxito de la Romería de este año, despidiéndose, luego, de los romeros. Quedando terminada con este acto la XV Romería a Montserrat, llena siempre de recuerdos y emociones para el espíritu que sabe apreciar las cosas bellas y también que sabe percibir la fragancia espiritual que rezuma del ambiente recoleto y piadoso del Monasterio.

U. N. O.

## 12 de octubre

Con alegría y entusiasmo leemos en el Calendario la fecha del 12 de octubre. Y es que en ella se celebra la festividad del Pilar, fiesta que reúne nuestras creencias religiosas y nuestros amores hacia la más grande de las mujeres, la más hermosa de las madres, la Santísima Virgen del Pilar.

El amor a María, en su sagrada Columna, lo aprendemos los niños aragoneses en el regazo de nuestras madres, al arrullo de los cantares de la jota. Cuando recién nacidos nos llevan envueltos en blancos pañales a besar el oro y la seda del manto de nuestra Virgen, mil veces bendita, le ofrendamos unas lágrimas y un lloriqueo que tienen el dulce sabor de una plegaria, la que más tarde musitamos en aquella preciosa capilla, antes de la del Cielo, momentos antes de besar el Pilar santo que, labrado por los ángeles y traído para nosotros por la misma Madre de Dios, es para Zaragoza, para Aragón, para España entera, su corazón, el augusto depósito de sus cristianas tradiciones, la página más hermosa de nuestra historia...

La fiesta de la Virgen del Pilar, es la fiesta de Aragón, la fiesta del pueblo. No hace falta estar en Zaragoza para celebrar esa fiesta y unirse con el sentimiento y el corazón ese día a los que rinden culto y adoración en su preciosa capilla, entre querubes de plata, tronos de piedras preciosas, canciones de infantiles y oraciones de tantos y tantos creyentes... basta ser aragonés, sólo eso. Dice el cantar:

Es la Virgen del Pilar  
la que más altares tiene,  
pues no hay pecho aragonés  
que su fondo no la lleve.

Nosotros concebimos a la Virgen Reina y Señora en su augusta mansión; pero aún más como Madre. Así la quieren sus hijos. Como Madre le ofrenda el niño sus primeros lloros, el hombre su valor, la madre sus penas, el sabio sus laureles, el héroe su corona, el mártir su palma, el artista su inspiración, el brío de sus concepciones y los hijos de Aragón todo lo que son y lo que valen.

El Pilar es también la página más hermosa de nuestra historia. ¡Los innumerables mártires! ¡Los Sitios de Zaragoza! ¡Palafox, Sas, Cerezo, Boggierio, el tío Jorge, la Condesa de Bureta, Agustina de Aragón, Casta Alvarez, María Agustina, venerable María Ráfols, Puertas del Carmen y del Portillo, Reductos del Pilar y Santa Engracia, son otros tantos capítulos de aquella gloriosa epopeya que escribieron nuestros antepasados al pie del santo Pilar y que luego paseó la fama para que fuera admirado por todo el mundo el nombre de Zaragoza, de la ciudad siempre heroica e inmortal que hoy, puesta de rodillas y mirando a su Madre, repite con los ángeles aquellas hermosas palabras: «Bendita y alabada sea la hora que la Virgen del Pilar vino en carne mortal a Zaragoza». Oración que repite el Ebro, desde que besa el Pilar bendito, hasta que se abraza con el mar latino como un canto de la Raza.

J. A.

## UNA CARTA

El Sr. Miguel Utrillo nos ha escrito una carta, bajo sobre certificado, con acuse de recibo. Haciéndonos perfecto cargo de la importancia del asunto, transcribimos a continuación el texto de la referida misiva, que dice así:

«Sr. Director de EL ECO DE SITGES:  
Calle Bonaire, 6.  
Sitges.

Muy señor mío y colega:

Amparado en la Ley de prensa, por la que se rigen los periódicos españoles, acudo a usted para rectificar un concepto a todas luces erróneo y falso, que apare-

ció en el último número de EL ECO DE SITGES y que firmaba Summer-Boarder.

Si este desconocido señor quería que yo me diera por aludido, o que me molestara, puedo asegurarle que, en parte lo ha logrado. Pero que conste, que no es por mí, que respondo a este «velado ataque», sino por la persona del Maestro Eugenio d'Ors, que me merece todos los respetos, sobre todo, cuando no se le quiso en modo alguno exhibir, y si ofrecerle unas entradas o unos sitios, cuando un teatro más que lleno, era completamente imposible de encontrar.

Al hablar del Maestro d'Ors, Summer-Boarder escribe: «cuya captación corrió a cargo de algunos elementos subirenses deseosos de poder exhibirlo en su palco».

Pues bien, sepa usted Sr. Director, y señor Summer-Boarder, que el palco, fué comprado por mí y tuve el gusto de invitar en el mismo al matrimonio sitgetano Planas-Vidal, así como a otro matrimonio de Barcelona, muy amigo de Toldrá que a última hora no pudo desplazarse. Y al ir a recoger el palco me, enteré de que el palco que habían destinado al Maestro d'Ors, se había equivocadamente vendido. Entonces, y sólo entonces, telefoneé, al pintor Durancamps, para que avisara el Maestro lo del palco, y ofreciéndole el mío. Pero no para exhibirlo, sino porque me parecía correcto, sencillamente correcto, tal acto, máxime, tratándose del Maestro d'Ors, que admiro profundamente y a quien he dedicado tantos artículos elogiosos, como ataques, cuando estos yo creía que eran justificados, sobre todo bajo el punto de vista catalán. Es más, para que se vea mi buena fe, aquel día, el Maestro tenía invitado en su ermita, al «recitico» (empleo palabras del Sr. Summer-Boarder) D. Angel Zuñiga, con el cual no me hablo, pero que, con una gentileza que agradecí, al entrar en el palco, me dió las gracias por la invitación. Eso fué todo lo que pasó. Y testigos de ello, son los señores Durancamps, de Planas, el propio Maestro Eugenio d'Ors y quien esa carta firma, que, por cierto, y no precisamente por afán «exhibicionista» se pasó la mayor parte del concierto, sentado fuera del palco, y en una especie de preferencia que había detrás del mismo.

Estos son los hechos. Si esto es ser «exhibicionista», me perdonará el señor Summer-Boarder, que yo así no lo crea. Cuando un señor compra un palco, me parece que tiene derecho a invitar al mismo sus amistades. No faltaría más. ¡Entre las que, naturalmente, no figura este citado y desconocido señor, de cuya buena fe, permítame usted, Sr. Director, que me reserve la opinión.

Le saluda atentamente,

M. Utrillo.»

Puede tener nuestro queridísimo colaborador Summer Boarder la completa seguridad de que en nuestra Redacción se le considera persona de absoluta buena fe.

## Fútbol

Campeonato de 3.ª División Regional

U. D. Sitges, 2

Colonia Güell, 0

La visita del actual colista del Campeonato, nos deparó un partido sin emoción y sin juego, los visitantes causaron una pobre impresión y el Sitges no fué el mismo del domingo anterior en el Prat, cejando su actuación bastante que desear, fallando la delantera más de la cuenta, principalmente los interiores, excesivamente retrasados e iniciando con demasiada frecuencia la jugada individual, que, junto con el mal día de Goni que jugó con su proverbial voluntad, pero sin acertar un pase, hizo que el triunfo no fuese lo holgado que la afición esperaba.

El Sitges desde luego dominó en todo el partido, siendo su victoria merecida, actuó de árbitro el colegiado Sr. Gené que estuvo acertadísimo, alineando a los equipos así:

Sitges: Lucena, Pelegrí, Martín, Picoret, Goni, López, Marlés, Taulés, Gubau, Selvas y Cercós.

Güell: Faló, Vicens, Amill, Fanés, Ballo, Sarrano, Petit, Llopis, García, Colominas y Solé.

Terminó la primera parte con el definitivo 2 a 0, el primer gol fué debido a un ceñido centro de Marlés, Gubau entró al remate y el defensa Amill, al querer frenar al delantero local, introdujo el balón en su misma portería. El segundo gol lo logró Selvas de penal al ser castigadas unas «manos» de un defensa visitante dentro del área.

La segunda parte sin goles fué más insípida que la anterior, tan sólo vimos un par de chuts con mucha malicia por parte de Cercós

y Taulés, que el portero del Güell anuló en magníficas paradas.

Del Güell nos gustó el trío defensivo y a ratos su medio-centro, la delantera muy apañada.

Del Sitges, Lucena tuvo poco trabajo, lo poco que hizo lo desempeñó con seguridad; segura la defensa fué la mejor línea del campo, de la media destacó la excelente clase de López superándose en cada partido; Goni no tuvo su día y Picoret con la voluntad de siempre.

De la delantera bien los extremos, valiente Gubau, fué el único que entró «a por uvas», regular Taulés y completamente desacertado Selvas.

El campo presentó un magnífico aspecto, el numeroso público aplaudió a los suyos al salir por su victoria del Prat, así como al árbitro por sus acertados fallos.

Hoy, el Sitges se traslada a Vendrell para contender en partido de Campeonato con el conjunto local; son muchos los aficionados que acompañan al equipo que defiende los colores de la Blanca Subur; el partido se presenta difícil, pues el Vendrell posee un buen once, pero tenemos la esperanza de que nuestros muchachos regresen con algún punto a costas del Vendrell.

Koda.

**Resultados**

Prat 1	Vendrell 1
Sitges 2	Güell 0
Hospitalet 4	Molinense 1
Martorell 1	Samboyano 6

**Clasificación**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Samboyano	3	3	0	0	17	3	6
Sitges	3	2	0	1	7	5	4
Hospitalet	3	2	0	1	8	6	4
Martorell	3	2	0	1	7	9	4
Vendrell	3	1	1	1	6	4	3
Molinense	3	1	0	2	5	8	2
Prat	3	0	1	2	5	8	1
Güell	3	0	0	3	1	13	0

**EL LIBRO DE LA PLAYA**

**Soñando en la arena**

Selección de poesías

de nuestro colaborador J. A. Ricart Forment, con ilustraciones xilográficas de Vives Sabaté. De venta en EL ECO y principales Librerías.



**Día de la Hispanidad**

La efemérides del 12 de octubre se ha celebrado en nuestra Villa en pleno día festivo, cerrando en sus cotidianas tareas todos los estamentos industriales. En todos los edificios oficiales, sociedades recreativas, bancos, etc., ha ondeado la enseña de la Patria, incluso en infinidad de casas particulares.

En la Iglesia Parroquial se ha celebrado la fiesta de Ntra. Sra. del Pilar con Oficio cantado.

**Hospital de San Juan Bautista**

El Administrador D. Juan Olivella Soler ha recibido los siguientes donativos:

De D.<sup>a</sup> Josefa Casacuberta, 22 mantas de lana para camas; de la señora de Semir, 500 pesetas, entregando además tortas y chocolate a los enfermos; de don Francisco Carbonell, celebrando su onomástica, 5 grandes fuentes de crema para los enfermos y religiosas que los cuidan; y D. Manuel Fábregas, todos los días envía de 15 a 18 litros de leche de vaca, desde que marchó a Barcelona.

A todos se da las gracias más expresivas por sus generosos donativos.

**Itinerario de trenes**

El horario actual de trenes es como sigue:

Salidas de Sitges para Barcelona: 6'42, 7'24, 7'48, 8'27, 11'32 (expreso de Bilbao), 13'45, 17'52 (expreso de Valencia, lunes, miércoles y viernes), 18'34, 20'03 y 22'37 (expreso de Madrid, martes, jueves y sábados).

Salidas del Paseo de Gracia para Sitges: a las 6, 7'15 (sólo los domingos y días festivos), 8'45, 10'15 (expreso a Valencia, martes, jueves y sábados), 13'15, 17'45 (expreso a Zaragoza, martes, jueves y sábados), 18'00 (sólo los días laborales), 19'10, 19'30, 20'30 (sólo los domingos y días festivos) y 21'25.

**GRAN BOTILLERIA  
CASA CANDELARIA**

El buen beber fortifica y es la alegría del vivir. Miles de botellas en Licores y Champagnes de diversas y seleccionadas marcas a su disposición, y no OLVIDE que con una higiene máxima y en calidades extra superiores, encontrará a GRANEL todo lo siguiente:

Vinos Panadés, Vinagre, Málaga, Rancio, Moscatel, Malvasía, Jerez seco y dulce, Manzanilla, Vermouth, Amer Picón, Oporto oscuro, Pedro Ximénez, Jerez Quina, Agua Naf, Anís Mallorca, Anís Villafranca, Anís Valls, Cazalla, Coñacs, Píppermín, Ron, Menta, Absenta, Ginebra, Crema Cacao, Crema Caté, Chertreuse, Curaçao, Estomacal, Calisaya.

Calle Mayor, 41. - Teléfono 212.

Reparto rápido a domicilio.

Depósito de HIELO CANIGO

**MAGIN PLANAS**

CONTRATISTA DE OBRAS

Corredor de fincas rústicas, urbanas y alquileres

**Nueva urbanización Mirasitges**

Venta de solares a 1'25 pts. palmo, bien situados y gran porvenir.

PARELLADAS, 51

SITGES

TELÉFONO 315

**Acción Católica**

Las Benjamins del Arciprestazgo de Villanueva y Geltrú realizarán una Asamblea en nuestra Villa, el próximo domingo, día 20.

Después de asistir a la Misa de Comunión que, a las 8, se celebrará en la Iglesia Parroquial, se trasladarán al Colegio de las Religiosas Mercedarias Misioneras, en donde se desarrollará el programa de la Asamblea, en el cual tomarán parte las Benjamins de Villanueva, de la Geltrú, de San Pedro de Ribas y de Sitges, el Rdo. Dr. D. Ernesto Rcs, Pbro. y el M. I. Sr. Arcipreste.

**Golf**

La serie de competiciones que se desarrollan en el campo de Terramar, resultan en extremo interesantes.

Los partidos efectuados en los días 8 y 9 se vieron favorecidos por un buen número de concurrentes. Se disputó la copa donada por D. Tommy Shields, resultando ganador, después de brillante recorrido, D. Ricardo Rocha. Hubo 43 concurrentes.

En los días de ayer y hoy, se disputa el Trofeo Margarit. Y los próximos sábado y domingo, habrá dos otros partidos para adjudicar el segundo Trofeo Hoteles y Playas del Mediterráneo (tercer año).

**Necrológicas**

Ha sorprendido a sus familiares y amistades la inesperada muerte de la convecina D.<sup>a</sup> Antonia Ferret Solé, cuyo fallecimiento ha sido muy sentido en este vecindario, evidenciándolo la gran concurrencia de amigos en el acto del entierro, efectuado al mediodía del pasado jueves.

La finada era persona muy bondadosa, modelo de esposas, de madres y de cristianas virtudes, y madre política del maestro compositor D. Gabriel Pallarés, del viajante D. Federico Solé y del abastecedor de carnes D. Daniel Montané.

Reciben su viudo, sus hijas, hijos políticos, nietas y demás familiares, la expresión sincera de nuestra condolencia por tan irreparable pérdida.

También, el día 9, dejó de existir el convecino D. Leandro Montaner Pagés, de 81 años de edad, viudo de D.<sup>a</sup> Teresa Capdet Giralt y casado con D.<sup>a</sup> Dolores Munté Votes. El entierro se vió muy concurrido de amigos y conocidos del difunto agricultor. Transmitimos nuestro pésame a la viuda y demás allegados del que fué nuestro amigo y buen convecino.

**Noticias varias**

—El sorteo de los valiosos premios, que efectuó los organizadores del reciente concurso hípico, salieron premiados los números 7411, 8985 y 9539.

—Nuestro amigo D. José Ventura Viçó, cafetero de El Retiro, ha debido someterse a una delicada intervención qui-

**A mis bellas sitgetanas**

Ricos dotes y atractivos  
seductivos  
bello ángel, miro en tí,  
que te adornan y embellecen  
y aparecen  
como joyas de rubí.

Estudio y naturaleza  
su riqueza  
en tí esmeran a la par,  
mas el cielo un don te ha hecho  
que en tu pecho  
tiene, niña, digno altar.

Ese don que Dios te ha dado  
tan preciado  
en tu tierna juventud,  
es antorcha que divina,  
te ilumina  
y su nombre es la Virtud.

La belleza y el donaire  
flor del aire  
so que anulan con la edad,  
mas aquella es depurada  
y estimada  
sin sufrir rivalidad.

Es un sol que no fallece  
y aparece  
sin eclipse en su arrebol,  
y las otras prendas bellas  
son estrellas  
que se eclipsan sin el sol.

Esa Virtud en sí sola  
acrisola  
toda belleza moral,  
do el mérito se depura  
y asegura  
la adoración general.

De su culto, por ejemplo,  
este templo  
recibe mi ofrenda fiel,  
y tendré para memoria  
la alta gloria  
de inscribir mi nombre en él.

Luis G. Planas.

rúrgica, practicada el anterior domingo en una clínica de Barcelona. Sabemos que se halla en franca mejoría de su dolencia y que hoy es espedaro en su hogar.

—Después de pasar el verano en Camprodón, desde el anterior sábado se hallan en su casa de nuestra Villa los esposos D. Joaquín Carulla y D.<sup>a</sup> Rosario Robert.

—Han permanecido unos días entre nosotros y otros en Montserrat el conocido comerciante de Valencia D. Blas Cervigón y su señora esposa, acompañados de la familia Benazet-Jacas.

—Después de muchos días radiantes de sol en nítido firmamento azulado, desde el anochecer del miércoles hasta la madrugada del jueves llovió copiosamente. A media tarde del jueves reincidió la lluvia, no cesando en toda la noche; habiéndose notado algún descenso en la temperatura y reinando en el mar fuerte temporal, siendo preciso colocar las barcas de pesca sobre el paseo de las palmeras.

—En el tren de las ocho y media de la noche del jueves, llegaron de Montserrat

los componentes de la Romería de San Pedro de Ribas, presidido por el señor Ecónomo Rdo. D. Pedro Clot, plenamente satisfechos de haber permanecido en Montserrat desde el lunes.

—Como todos los años, ha aparecido en el Cap de la Vila el tradicional puesto de castañas tostadas, precursor de la gran festividad de Todos los Santos.

**RELIGIOSAS**

Mañana, domingo, se dirán Misas:  
En la Parroquia, a las 6, 8, 9'30 y 11'30' siendo cantada la tercera.

En la Iglesia de San Juan, a las 7.  
En la Iglesia de RR. Mercedarias, a las 11.

Hoy, fiesta de Ntra. Sra. del Remedio, a las 8, Misa de Comunión general de la Asociación de Hijas de María y de la Sección Femenina de Falange.

Días laborables, habrá Misas a las 6'30, 8 (menos el lunes y martes) y 9. - A las 18'30, exposición del Santísimo Sacramento, santo Rosario, Mes de Octubre; hasta el día 16 Novena a Santa Teresita del Niño Jesús; el día 17, comienzo de la Novena a Nuestra Señora del Remedio, bendición, reserva y canto de los «Goigs del Roser».

Miércoles, a las 6'30, Misa de la Juventud Femenina de Acción Católica, como apertura del curso de 1946 a 1947.

Viernes, a las 20, reunión de los hombres de Acción Católica en el Studium e inauguración del nuevo curso de 1946 a 1947.

**Pía Asociación de San José.** El día 19, a las 9, se dirá Misa para todos los asociados difuntos.

El próximo domingo, Día de la Propagación de la Fe, que celebra todo el mundo cristiano. Celebrará la Misa y hará la plática el reverendo Dr. D. Ernesto Ros. Durante las Misas las miembros de Acción Católica recogerán limosnas para la Propagación de la Fe.

**PEDICURA**

**TERESA COSTA**

Ex-interna del Hospital Clínico de Barcelona. — Visita el tercer domingo de cada mes en Sitges: Angel Vidal, 7.

Despacho en Barcelona: Floridablanca, 102. Teléfono 35668.

**Fábrica de Espejos CAMALÓ**

Vidrios y cristales planos de todas clases para la construcción. Vidrieras de arte, estilo religioso y de adorno.

Casa central: Ausias March, 3. - Tel. 18155  
Nueva Sucursal: Muntaner, 303 (esquina Laforja) BARCELONA

**Bomba Prat**

Se vende un grupo de 116 caballo, en perfecto estado, de quinientos litros por hora.

Razón en esta Imprenta.



**EL ECO DE SITGES**

Suscríbase a Sitges, 3 pesetas al mes. Provincias, 20 semestre. Extranjero, 50 año.

**LA UNICA**

**La Perla**

Cap de la Vila, 2.

### Concurso Periodístico

Con motivo de celebrarse este año, el día 30 de octubre, el noventa y cinco aniversario de la muerte del Abad Oliva, Obispo de Vich, Abad de Ripoll y Fundador del Monasterio de Montserrat, la Comisión *Abad Oliva*, organizadora de las fiestas de la entrega del nuevo Trono a la Patrona de Cataluña, convoca su primer Concurso Periodístico.

El Concurso se regirá por las siguientes Bases:

1.ª Se conceden dos premios, uno de 750 pesetas y otro de 500 pesetas, a los dos mejores artículos de carácter literario o histórico, publicados entre el 1.º de septiembre y el 15 de noviembre por la prensa diaria, local, comarcal, revistas o boletines, sobre el tema *El Abad Oliva*.

2.ª Para optar al premio, el autor deberá remitir un ejemplar del periódico en el que se haya publicado el artículo, al Secretario de Prensa de la Comisión *Abad Oliva*, (Plaza de Cataluña, 22, 1.º, izquierda, letra C), por todo el día 16 de noviembre de 1946.

3.ª El artículo y nombre del autor premiado se harán públicos el día 20 de noviembre, quedando depositados los premios en las oficinas de la Comisión *Abad Oliva*, a disposición del autor premiado.

4.ª El Jurado estará formado por don Joaquín M.ª de Nadal, don E. Martínez Ferrando y don M. Ibáñez Escofet, como Secretario.

Barcelona, septiembre de 1946.

### Los temas supremos

#### El auge actual de la Filología Española

Pocas disciplinas hay, entre cuantas integran el acervo cultural netamente hispánico, tan necesarias de ser fomentadas, como la que se refiere al conocimiento del idioma. Nunca será excesivo decantar el alto significado que entraña el hecho de existir una lengua común a la veintena de pueblos, con más de cien millones de almas, la cual aglutina, como ningún otro vínculo social puede hacerlo, sentimientos y anhelos de la que constituye colectividad racial llamada providencialmente a formar en un futuro no lejano, ejemplar anfictionía que corone el logro del más luminoso destino.

Y es que nombrar idioma es como decir pasado de la raza y el espíritu hispánicos. «Desde comienzos de la Edad Moderna—ha escrito el insigne maestro D. Ramón Menéndez Pidal—¿qué sería de la historia sin la Filología, y qué sería de la Filología moderna sin la Historia?». En estas breves palabras se condensa la interdependencia ejemplar de tan vastos y cardinales conceptos de nuestro ser.

El hecho de constituir el idioma en sí exponente que proclama la existencia del poderoso imperativo de la comunidad originaria, que es como decir de sangre y cultura, en raza, como la española, que en aspectos tantos demostró sus arrostros insuperados y su fé a lo largo del proceso elevador del devenir de la especie, señala admonitoriamente el deber de conocerlo y amarlo. Por desgracia, este fué uno de tantos aspectos en los que el atraso y la acidia nacionales vinieron manifestándose, paradójicamente, a lo largo de la era de nuestra decadencia, tan falta de un ideal colectivo consciente del patrimonio de las glorias de la estirpe y del deber de exaltarlas.

Asistimos al presenta a una verdadera renovación que se patentiza en diversos aspectos y maneras, cada uno de los cuales es bastante por sí para dar idea de su efectividad y pujanza. Acaso sea el principal, denotador del anhelo que se siente por cuanto atañe a las cuestiones filológicas y gramaticales, la abundancia de libros de estas disciplinas, en los que cristalizan meritorios tributos de sabios hablistas y valiosas aportaciones materiales de índole editorial.

## XEREZ=QUINA

### EL XEREZ-QUINA VALDESPINO

es el verdadero aperitivo nacional, por estar hecho a base de vino de Jerez Pedro Ximenez muy viejo. Tomado con agua de Seltz fría, es el mejor vermut, y como estimulante y digestivo, una copita antes de comer lo hace insustituible.



## CICLOS PEREZ

TALLER DE BICICLETAS Y CERRAJERIA  
REPARACIONES RÁPIDAS

Juan Tarrida, 1

SITGES

Ahí tenemos el caso del «Diccionario Hispánico Universal», cuya publicación sugiere esas y otras muchas consideraciones que no cabe explicar aquí, pues presenta el más logrado intento de coordinar la suma de elementos necesarios para el mayor conocimiento y mejor utilización del castellano, por lo que plausible ha sido la idea de publicarlo. Tan excelente aportación filológica, debida a la S. A. Horta, que ya nos dió hace tres años el «Tesoro de la Lengua Castellana», de Covarrubias—obra increíblemente olvidada o, al menos, sin reeditarse durante dos siglos y medio—, responde en un todo a la necesidad de contar mediante sólo dos volúmenes la verdadera enciclopedia universal de nuestra lengua, constitutiva del caudal idiomático oficial y, además, del panorama completo del saber y de la técnica en todos sus aspectos. Cuidadosamente revisado y lo que suele decirse puesto al día, con una escrupulosidad y exactitud, buen gusto y sentido práctico, atracción e interés, viniendo a constituir el más formidable elemento de cultura y el medio auxiliar decisivo para el trabajo a la sazón existente. Su texto divide en dos grandes partes principales: la idiomática propiamente dicha y la correspondiente a nombres propios, o sea la índole geográfica, histórica, etc., estando comprendido en ellas todo el repertorio de ciencias, técnica, artes, oficios y demás suma de conocimientos actuales, ofreciéndose las voces de la primera con su traducción en francés, inglés, alemán, italiano y portugués. Cuenta, además, con vocabularios especiales en dichos cinco idiomas, todos ellos con pronunciación figurada, y los de callogitano y germanía, así como las voces y locuciones latinas y extranjeras usadas, y, finalmente, la conjugación de los verbos regulares e irregulares en los seis idiomas de referencia.

Por descontado que ese contenido, tan original y armónico, tan completo y mo-

derno, hasta el presente no ofrecido por publicación similar otra alguna, de lo que se sigue que esta obra sea verdadero exponente del avance de nuestra moderna Filología, ha supuesto el complemento de una parte gráfica adecuada, que integran diez mil grabados y ciento setenta y láminas y mapas, en negro y en colores, fielmente reproducidos, cifras que, unidas a las del contenido total del texto—medio millón de artículos, en tres mil páginas—admiran justificadamente. Para lograr tal maravilla de encerrar la que es equivalencia de muchos diccionarios en dos volúmenes ha necesitado, a más de esa profunda labor depuradora y crítica desarrollada por académicos y especialistas, la paralela de originalidad en la iniciativa editorial, consistente en la estructuración del plan del contenido y hasta la manera de desarrollo material del mismo, valiéndose, entre otros detalles, de papel fino especial y adecuada tipografía. Creemos, pues, oportuna, habida cuenta de todo lo aquí tan sucintamente expuesto, esa motivación animadora de la presente glosa acerca de hecho que, dadas su relevante índole cultural y verdadera originalidad, es harto infrecuente, el cual marca positivo avance en la tarea a que débense, conjuntamente, intelectuales, publicistas y editores, de extremar la positiva utilidad de sus producciones destinadas, como la de referencia, al más amplio sector de público asequible.

Angel Dotor,  
de la Real Academia Hispano Americana.

### Gran Vedette 1946

SENSACIONAL PERMANENTE  
hecha solo con 30 minutos, de lo más adelantado y rápido conocido hasta la fecha.  
PELUQUERIA MARIA TERESA  
San Pablo, 9. - Teléfono 117 - SITGES

### Registro Civil de Sitges

Inscripciones verificadas en Sepbre. de 1946.  
MATRIMONIOS

Pedro Boniquet Riera y Caridad Vidal Alayón; José Sabater Faidella y Josefa Moreno Egea; Santiago Espasa García y Dolores Nicolás Montagut; Antonio Parrot Pascual y Belén Egido López; Luis Blay Planas y Carmen Roig Martínez; José Pascual Ciurana y Mercedes Navarro Merlos; José Campillo López y Carmen del Río López; Ramón Monserrat Ibáñez y Mercedes Planas Solé; Juan Paredes Meseguer y Josefa Ferret Esteva; Juan Pascual Cordina y Mercedes Raventós Almirall; José Martí Carbonell y Josefa Capdet Roig; Pablo Soler Carreras y Remedio Marín Riquelme; total, 12.

#### NACIMIENTOS

Olga Mestres Soca, hija de José y Carmen; José María Caballé Mataix, hijo de José y Julia; Dojores Serra Celma, hija de José y Concepción; Juan López Cánovas, hijo de Silverio y María; Juan Pons Nicolás, hijo de José y Juana; Juan Cosials III, hijo de Pedro y Juana; Josefa Cano Marco, hija de Policarpo y Dolores; María Gloria Corella Lloriá, hija de Juan y Josefa; total, 8.

#### DEFUNCIONES

Josefa Piñol Queralt, de 75 años, casada, de síncope cardíaco; José Tutusaús Bas, de 66 años, viudo, de peritonitis; Diego Ortiz Mateo, de 24 años, soltero, de fractura craneal; María del Rosario Milá Pauli, de 70 años, viuda, de asistolia; total, 4.



Notas tomadas de *El Eco de Sitges*  
del 13 de octubre de 1946.

—Nos despedimos ayer del joven sitgetán el artista D. Joaquín Sunyer, quien marchó a París para atender algunos encargos pictóricos. Gracias a la complacencia habitual del amigo amigo Sunyer, nos fué dable conocer sus últimas obras, pudiendo divulgar que todas ellas se distinguen por el vigor de la factura, por la perfección del dibujo, por el contraste de los colores y por la holgura con que resultan vencidas las mayores dificultades, destacándose los lienzos *La gitana*, *El café cantante* y *La maja en su diván*.

—La muerte, cual furioso vendaval tronchando en flor esbelto arbusto cargado de sazonado fruto, arrebató en la tarde de ayer a la que en vida se llamó D.ª María de la Concepción Vilanova Llopis, cariñosa esposa de nuestro querido amigo D. Pedro Montané Fals, madre amantísima de cinco vivarachos hijos y entusiasta sitgetana que, tanto en nuestra Villa como en la adoptiva de Santiago de Cuba, supo pregonar las excelencias de Sitges y distinguir en todas partes a sus compatriotas. El acto del entierro ha resultado una grandiosa manifestación de duelo. La fábrica de calzados de D. Pablo Benazet, deseando hacer ostensible su consideración hacia uno de los principales clientes de Santiago de Cuba, cerró sus puertas para que sus operarios pudieran asistir al luctuoso acto, abonando a todos el jornal completo.

—Ayer llegó de Madrid, en donde ha permanecido unos días, nuestro Sr. Cura Párroco M. I. Dr. D. José Bricullé Masó.

—La distinguida dama suburense D.ª Rita Mirabent de Andreu se encuentra gravemente enferma, inspirando a su amante familia serios cuidados y complaciéndola se le ha administrado el Santísimo Viático.

—El lunes empezó la matanza de cerdos en esta Villa, pudiéndose desde luego saborearse las tan acreditadas *Butifarras de Sitges*.

—El miércoles y jueves descargó sobre esta comarca una tempestad con viento huracanado, continuado relampagueo, fuerte aguacero y temporal en el mar.

—Las barcas dedicadas a la pesca llamada del *bou*, han recogido estos días gran cantidad de merluza, que se ha vendido a media peseta los 400 gramos.

—El Administrador del Hospital de San Juan Bautista, D. Pedro Carbonell Mestre, ha tenido la amabilidad en entregarnos un ejemplar del nuevo Reglamento por el que ha de regirse el benéfico establecimiento.

—El anterior domingo por la tarde, verificados los bailes en *El Retiro*, *Prado Suburense* y *La Palma*, sus compañías de aficionados representaron, respectivamente, las obras *¡Lladres!*, *Se busca un novio* y *Vells y bojos*.

—Para hoy está anunciado, en la *Sala Mercé* de Barcelona, la obra infantil *El Patufet*, letra de D. Manuel Montolíu y música del maestro D. Amadeo Cuscó.

# MALVASIA ROBERT

Delicioso vino de postre. Agradable estimulante en todo momento